www.egscans.com

TWELVE NIGHTS

by Muryui

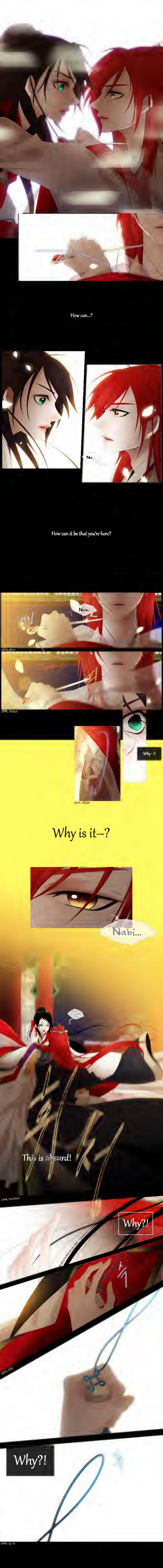
This is a Korean webtoon and the original can be found at www.daum.net

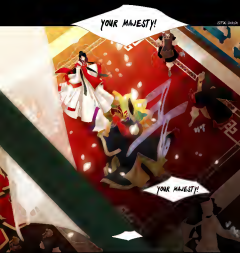
If you like this manhwa please support its creators by visiting their website on http://cartoon.media.daum.net/webtoon/view/twelfthnight

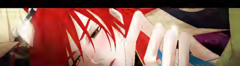
Twelve Nights v3 ch03

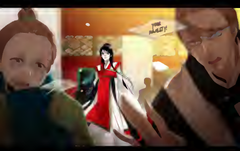
Credits
Translator: yeulqueen
Proofreader: Lothar
Cleaner: Ell
Typesetter: Precyse
QC: Precyse

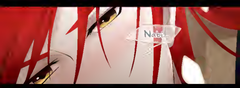
Read Online or download all of our projects at:
www.egscans.com

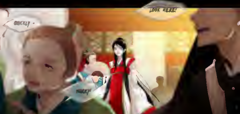

How can...?
Na...
How can it be that you're here?
Nabi...
멈칫
SFX. Swish
Why–?
SFX. Slide
Why is it–?
Nabi...
-yah
This is absurd!
SFX. Collapse
Why?!
슥
SFX. Slip
Why?!
SFX. Grab


YOUR MAJESTY!
SFX. Dash
YOUR MAJESTY!
SFX. Thud
SFX. Dash, Dash

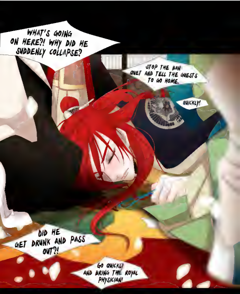

Nabi...Nabi...

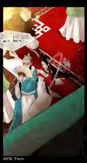

YOUR MAJESTY!

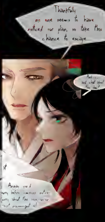

Nabi...

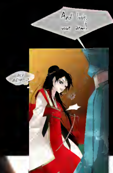

LOOK HERE!
QUICKLY
HURRY!

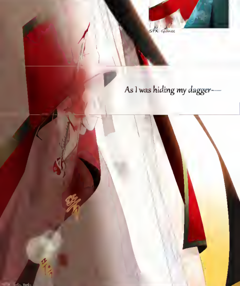
Nabi.

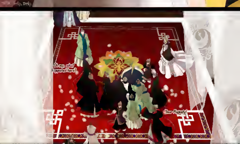

WHAT'S GOING ON HERE?! WHY DID HE SUDDENLY COLLAPSE?
STOP THE BANQUET AND TELL THE GUESTS TO GO HOME.
QUICKLY!
DID HE GET DRUNK AND PASS OUT?!
GO QUICKLY AND BRING THE ROYAL PHYSICIAN!


Come here!
SFX. Tug


Thankfully no one seems to have noticed our plan, so take this chance to escape
And... and what about the [illegible]?
Of course we'll abandon it for now.
Anyway you'd better hurry before someone notices. Don't worry about the rest [illegible]


And look, your arm!
MY ARM...?
SFX. Glance


As I was hiding my dagger—
SFX. Drip, Drip

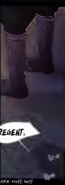

Oh my, what happened here?
Your Majesty!

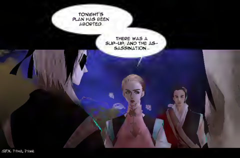
SFX. Dash, Dash, Dash

Outside the palace – the royal family's valley behind the Black Tortoise Gate*, Bi Hwa Rim

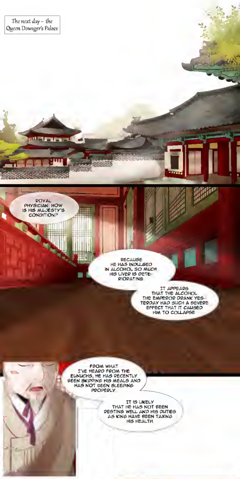
*T/N: the northern palace gate

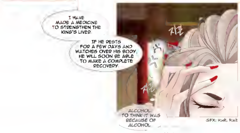
SFX. Dash, Dash, Dash

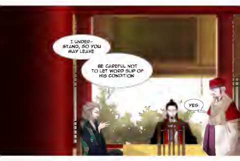

REGENT.
SFX. Huff, huff

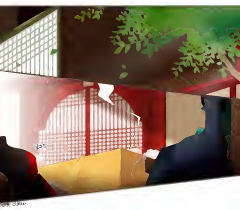

TONIGHT'S PLAN HAS BEEN ABORTED...
THERE WAS A SLIP-UP, AND THE AS-SASSINATION...
SFX. Pant, Pant

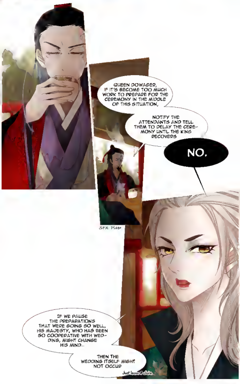
...WAS A FAILURE.

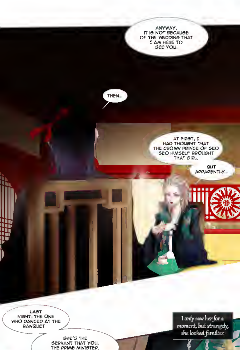

The next day – the Queen Dowager's Palace
ROYAL PHYSICIAN, HOW IS HIS MAJESTY'S CONDITION?
BECAUSE HE HAS INDULGED IN ALCOHOL SO MUCH HIS LIVER IS DETERIORATING
IT APPEARS THAT THE ALCOHOL THE EMPEROR DRANK YESTERDAY HAD SUCH A SEVERE EFFECT THAT IT CAUSED HIM TO COLLAPSE
FROM WHAT I'VE HEARD FROM THE EUNUCHS, HE HAS RECENTLY BEEN SKIPPING HIS MEALS AND HAS NOT BEEN SLEEPING PROPERLY
IT IS LIKELY THAT HE HAS NOT BEEN RESTING WELL AND HIS DUTIES AS KING HAVE BEEN TAXING HIS HEALTH


I HAVE MADE A MEDICINE TO STRENGTHEN THE KING'S LIVER
IF HE RESTS FOR A FEW DAYS AND WATCHES OVER HIS BODY, HE WILL SOON BE ABLE TO MAKE A COMPLETE RECOVERY
ALCOHOL TO THINK IT WAS BECAUSE OF ALCOHOL
SFX: Rub, Rub
IS HE TRYING TO MAKE HIMSELF LOOK FOOLISH?


I UNDERSTAND, SO YOU MAY LEAVE
BE CAREFUL NOT TO LET WORD SLIP OF HIS CONDITION
YES

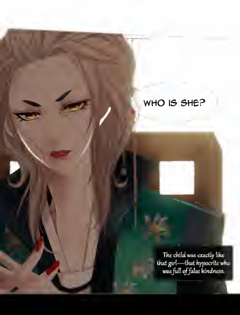

SFX: Clatter

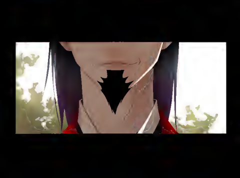

QUEEN DOWAGER, IF IT'S BECOME TOO MUCH WORK TO PREPARE FOR THE CEREMONY IN THE MIDDLE OF THIS SITUATION,
NOTIFY THE ATTENDANTS AND TELL THEM TO DELAY THE CEREMONY UNTIL THE KING RECOVERS
NO.
SFX: Place
IF WE PAUSE THE PREPARATIONS THAT WERE GOING SO WELL, HIS MAJESTY, WHO HAS BEEN SO COOPERATIVE WITH WEDDING, MIGHT CHANGE HIS MIND...
THEN THE WEDDING ITSELF MIGHT NOT OCCUR
Just leave it alone...


ANYWAY, IT IS NOT BECAUSE OF THE WEDDING THAT I AM HERE TO SEE YOU
THEN...
AT FIRST, I HAD THOUGHT THAT THE CROWN PRINCE OF SEO SEO HIMSELF BROUGHT THAT GIRL,
BUT APPARENTLY...
LAST NIGHT, THE ONE WHO DANCED AT THE BANQUET...
SHE'S THE SERVANT THAT YOU, THE PRIME MINISTER, CHOSE FOR YOUR DAUGHTER?
I only saw her for a moment, but strangely, she looked familiar.
THAT CHILD*...

*T/N: The word used here is gyeojeonbi, which is specifically a servant that goes with a wife when she gets married

...who I could never forget...

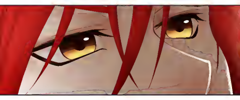

WHO IS SHE?
The child was exactly like that girl—that hypocrite who was full of false kindness.

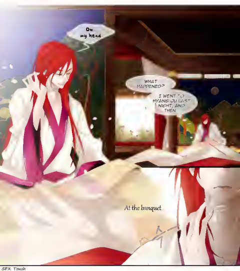


SFX: Flutter SFX: Flutter

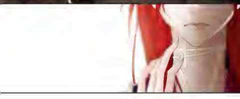
SFX: Fell

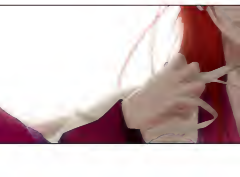
SFX: Flutter




Ow my head
WHAT HAPPENED?
I WENT TO HYANG JU LAST NIGHT, AND THEN
At the banquet
스윽

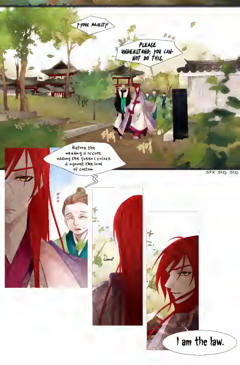
SFX: Touch

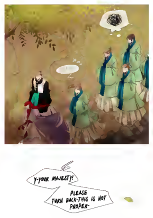


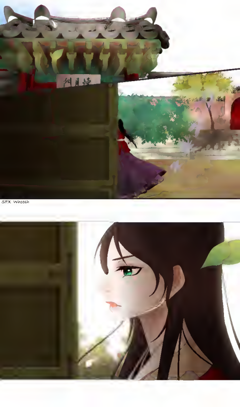


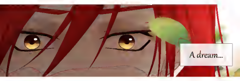
콱
SFX Clutch

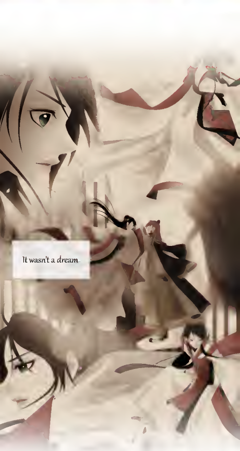
SFX Stride
SFX Step Step
벌
YOUR MAJESTY! YOU HAVE AWOKEN.
THE ROYAL PHYSICIAN SAID TO REST FROM YOUR DUTIES FOR THREE OR FOUR DAYS-
성큼
Y-YOUR MAJESTY!
성큼
YOUR MAJESTY!
YOUR MAJESTY!


Y-YOUR MAJESTY!
PLEASE UNDERSTAND; YOU CAN-NOT DO THIS.
Before the wedding is occurs, visiting the queens palace is against the laws of custom
SFX Step Step
Laws?
I am the law.

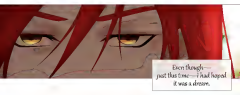

Y-YOUR MAJESTY!
PLEASE TURN BACK-THIS IS NOT PROPER-


SFX Whoosh

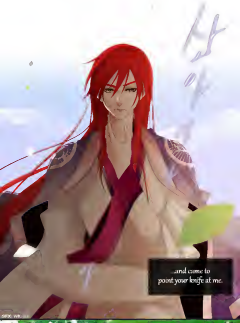


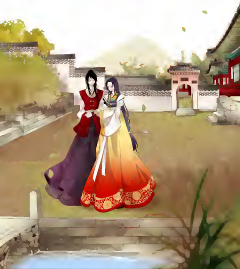

It wasn't a dream

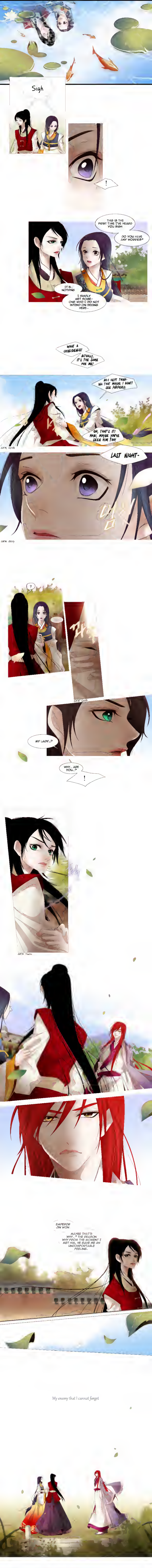
It wasn't... a dream.

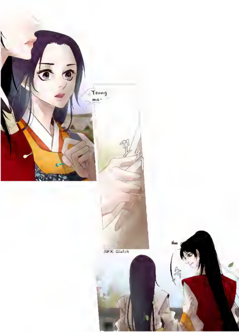

Even though—
just this time—I had hoped
it was a dream.

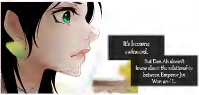
But you. Far from being dead, you survived intact...

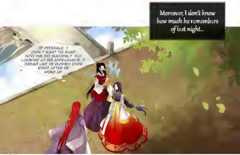

샤아
...and came to point your knife at me.
SFX: Wh

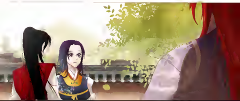


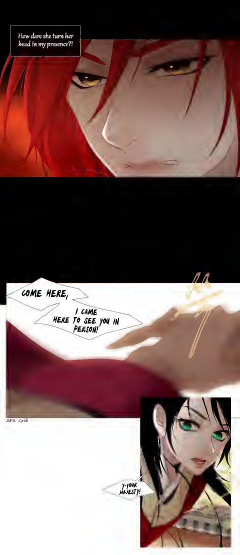

Sigh
!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD YOU SIGH
DO YOU HAVE ANY WORRIES?
IT S NOTHING
I SIMPLY MET SOME-ONE WHO I DID NOT INTEND ON SEEING HERE–
WHAT A COINCIDENCE!
ACTUALLY, IT'S THE SAME FOR ME!
AH-I KEPT THINK-ING THAT MAYBE I DIDN'T SEE PROPERLY.
OH, THAT'S IT! NABI, MAYBE YOU'VE SEEN HIM TOO!
SFX Grab
LAST NIGHT-
SFX Stop
?
SFX Grab
MY LADY...?
WHY... ARE YOU..?
!
SFX Turn
EMPEROR JIN WON
MAYBE THAT'S WHY..? THE REASON WHY FROM THE MOMENT I MET HIM, HE GAVE ME AN UNCOMFORTABLE FEELING..
My enemy that I cannot forget

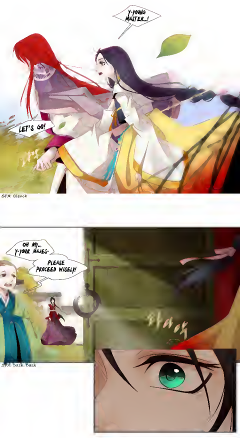

Young ma-
SFX. Clutch
Hoo
SFX. Nod

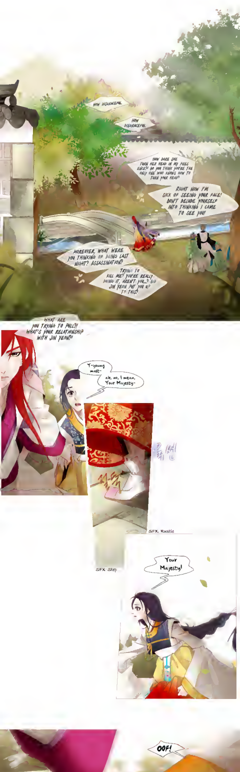

It's become awkward.
But Dan Ah doesn't know about the relationship between Emperor Jin Won and I...

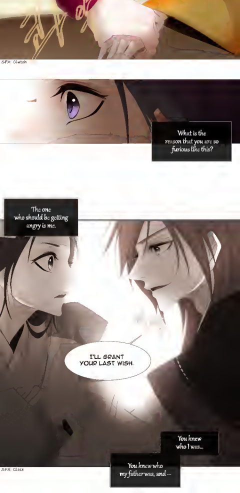

Moreover, I don't know how much he remembers of last night...
IF POSSIBLE, I DIDN'T WANT TO BUMP INTO HIM SO SUDDENLY, BUT LOOKING AT HIS APPEARANCE, IT SEEMS LIKE HE RUSHED OVER RIGHT AFTER HE WOKE UP
SFX. Turn

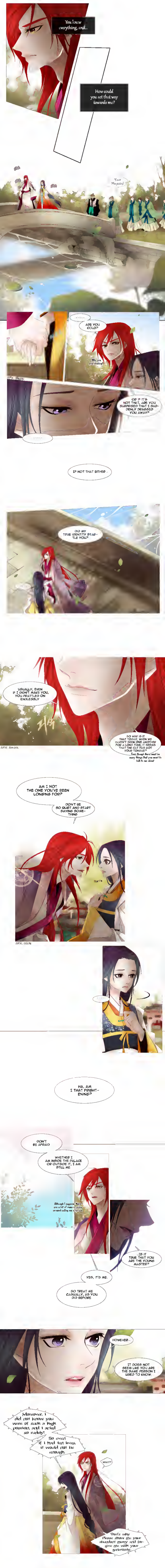


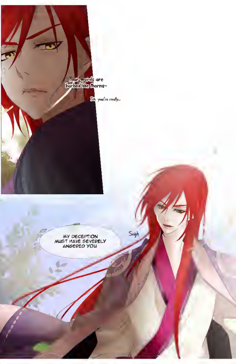

How dare she turn her head in my presence?!
COME HERE,
I CAME HERE TO SEE YOU IN PERSON!
SFX: Grab
Y-YOUR MAJESTY!

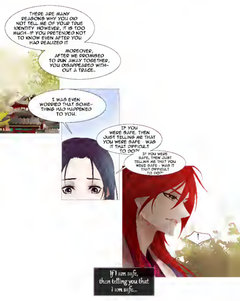

Y-YOUNG MASTER...!
LET'S GO!
SFX: Clench
OH MY... Y-YOUR MAJES-
PLEASE PROCEED WISELY!
SFX: Dash Dash

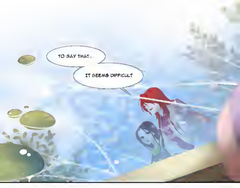

HOW DISGRACEFUL.
HOW DISGRACEFUL.
HOW DARE SHE TURN HER HEAD IN MY PRESENCE?! DO YOU THINK YOU'RE THE ONLY ONE WHO KNOWS HOW TO TURN YOUR HEAD?
RIGHT NOW I'M SICK OF SEEING YOUR FACE! DON'T DELUDE YOURSELF INTO THINKING I CAME TO SEE YOU!
MOREOVER, WHAT WERE YOU THINKING OF DOING LAST NIGHT? ASSASSINATION?
TRYING TO KILL ME? YOU'RE REALLY DOING IT, AREN'T YOU...? DID JIN YEON PUT YOU UP TO THIS?
WHAT ARE YOU TRYING TO PULL?! WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH JIN YEON?!
Y-young mast-
ah, no, I mean, Your Majesty-
SFX: Rustle
SFX: Step
Your Majesty!
OOF!
SFX: Clutch

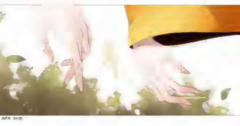

What is the reason that you are so furious like this?
The one who should be getting angry is me.
I'LL GRANT YOUR LAST WISH
You knew who I was...
SFX: Close
You knew who my father was, and --

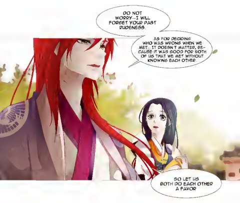

You knew everything, and...
How could you act that way towards me?
Your Majesty!
......
ARE YOU COLD?
Why are you shaking?
SFX. Shiver
OR IF IT'S NOT THAT, ARE YOU SURPRISED THAT I SUDDENLY DRAGGED YOU AWAY?
......
IF NOT THAT EITHER –
DID MY TRUE IDENTITY STARTLE YOU?
USUALLY, EVEN IF I DIDN'T MAKE YOU, YOU PRATTLED ON ENDLESSLY
피식
SFX. Smirk
SO WHY IS IT THAT TODAY, WHEN WE HAVEN'T SEEN ONE ANOTHER FOR A LONG TIME, IT SEEMS THAT THE CAT HAS GOT YOUR TONGUE?
Even though there must be many things that you want to talk to me about
AM I NOT THE ONE YOU'VE BEEN LONGING FOR?
DON'T BE SO QUIET AND START SAYING SOMETHING
Startle
SFX. Slide
......
HA, AM I THAT FRIGHTENING?
DON'T BE AFRAID
WHETHER I AM INSIDE THE PALACE OR OUTSIDE IT, I AM STILL ME
Although I suppose there are a lot of rumors going around calling me a tyrant
..IS IT TRUE THAT YOU ARE THE YOUNG MASTER?
YES, IT'S ME.
SO TREAT ME CASUALLY, AS YOU DID BEFORE
HOWEVER...
IT DOES NOT SEEM LIKE YOU ARE THE SAME PERSON I USED TO KNOW
Moreover, I did not know you were of such a high position, and I acted so rudely!
So even if I had ten lives, it would not be enough.
WHAT?!
That's why Please show me your abundant mercy and forgive me with your generosity

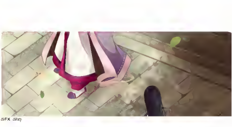

Your words are barbed like thorns~
Tch you're really..
MY DECEPTION MUST HAVE SEVERELY ANGERED YOU
Sigh

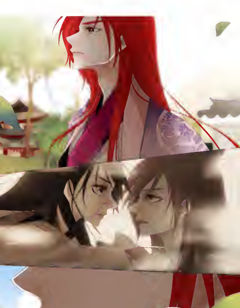

THERE ARE MANY REASONS WHY YOU DID NOT TELL ME OF YOUR TRUE IDENTITY HOWEVER, IT IS TOO MUCH—IF YOU PRETENDED NOT TO KNOW EVEN AFTER YOU HAD REALIZED IT
MOREOVER, AFTER WE PROMISED TO RUN AWAY TOGETHER, YOU DISAPPEARED WITHOUT A TRACE..
I WAS EVEN WORRIED THAT SOMETHING HAD HAPPENED TO YOU.
IF YOU WERE SAFE, THEN JUST TELLING ME THAT YOU WERE SAFE - WAS IT THAT DIFFICULT TO DO?!
IF YOU WERE SAFE, THEN JUST TELLING ME THAT YOU WERE SAFE - WAS IT THAT DIFFICULT TO DO?!
!
If I am safe, then telling you that I am safe...

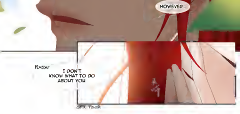

TO SAY THAT..
IT SEEMS DIFFICULT

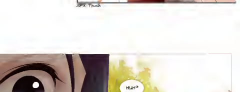

SFX Drop

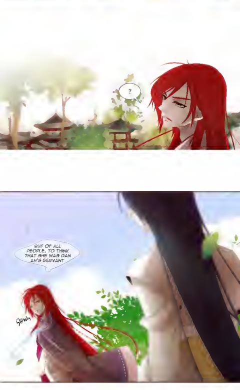

DO NOT WORRY—I WILL FORGET YOUR PAST RUDENESS.
AS FOR DECIDING WHO WAS WRONG WHEN WE MET.. IT DOESN'T MATTER, BECAUSE IT WAS GOOD FOR BOTH OF US THAT WE MET WITHOUT KNOWING EACH OTHER.
SO LET US BOTH DO EACH OTHER A FAVOR

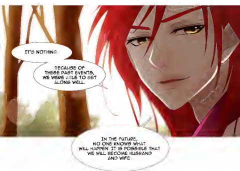

SFX Step

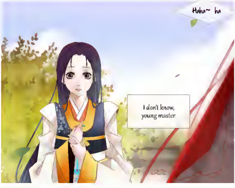

HOWEVER..
Mutter
I DON'T KNOW WHAT TO DO ABOUT YOU
SFX Touch

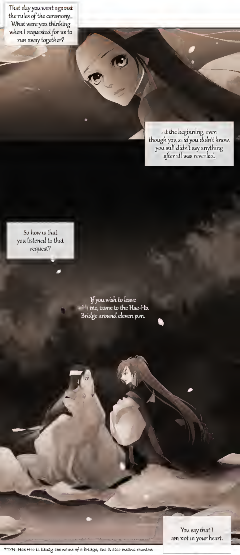

HUH?


?


BUT OF ALL PEOPLE, TO THINK THAT SHE WAS DAN AH'S SERVANT
Slowly


IT'S NOTHING.
BECAUSE OF THESE PAST EVENTS, WE WERE ABLE TO GET ALONG WELL.
IN THE FUTURE, NO ONE KNOWS WHAT WILL HAPPEN. IT IS POSSIBLE THAT WE WILL BECOME HUSBAND AND WIFE.


Haha~ ha
I don't know, young master.


That day you went against the rules of the ceremony... What were you thinking when I requested for us to run away together?
At the beginning, even though you said you didn't know, you still didn't say anything after all was revealed.
So how is that you listened to that request?
If you wish to leave with me, come to the Hae-Hu Bridge around eleven p.m.
You say that I am not in your heart.

*T/N Hae Hoo is likely the name of a bridge, but it also means reunion

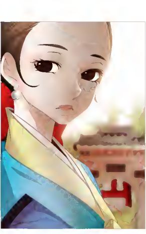
**T/N The specific term here is 해시/Hae Shi, which refers to a period between around 9:30-11:30 PM, and he said to come at the end of this period, which I chose to interpret as around 11 PM.

But I am not healthy nor did I wish initially for this marriage to occur, as I avoided the ceremony to escape marriage

So what is the reason you have brought me here to be your queen?

That reply—
will it stab you in the back?

I could not even speak a word to ask my question



次

This manhwa is a work of fiction. It bears no relationship to any specific organizations, people, or historical events

www.egscans.com
More details on our forum:
http://egscans.com/forum

Recruiting

Chinese Translators
Japanese Translators
Korean Translators
Proofreaders
Cleaners
Editors
Typesetters
Redrawers

Easy Going Scans

Artwork from "Piano no Mori"